

N° 934.

934*

TEXTE.

- L. 1: ○導香等人.....
 L. 2: 自念皆有老親.....
 L. 3: 琴見迫脅不敢作.....
 L. 4: ○依焉者王藏封王.....
 L. 5: 諫止怒欲相殺復封王○.....
 L. 6: 龜茲重○大○如是其.....

TRADUCTION.

- L. 1: (le nommé) *Tao-siang* et d'autres.....
 L. 2: se rappelant tous qu'ils ont de vieux parents.....
 L. 3: (le nommé) *K'in*, se voyant contraint, n'a pas osé faire.....
 L. 4: ○ s'appuyer sur; le roi de *Yen-k'i*, (nommé) *Ts'ang*, conféra à *Wang* le titre de¹.....
 L. 5: fit des remontrances pour l'en empêcher; dans son irritation, il voulut le tuer; derechef il conféra à *Wang* le titre de.....
 L. 6: *K'ieou-tseu*.....

N° 935.

Face A:

935*

TEXTE.

- L. 1: 諸將爲亂唐.....
 L. 2: 露布到降誅.....
 L. 3: 復別來雖.....
 L. 4: 首頓首.....

TRADUCTION.

- L. 1: Les généraux ont provoqué des troubles; *T'ang*.....
 L. 2: la déclaration de guerre étant arrivée, il se soumit; on mit à mort.....
 L. 3: en outre, quoique notre séparation.....
 L. 4: je me prosterne à deux reprises la tête contre terre.....

Face B:

TEXTE.

- L. 1: ○○近.....
 L. 2: 指具知款情.....
 L. 3: 相爲攝受.....
 L. 4: 加用意東方道.....

Intraduisible.

N° 936.

936*

TEXTE.

- L. 1: 有信相聞宜.....
 L. 2: 宣則叩頭叩.....

Intraduisible.

¹ Les mots 藏封王 sont traduits d'une manière hypothétique; ils avaient peut-être un tout autre sens que celui que nous leur attribuons.